



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 21.08.2009  
C(2009)6562

**Temats:** Valsts atbalsts/ Latvija  
Atbalsta Nr.: N 301/2009  
Atbalsts kredītprocentu daļējai dzēšanai

Godātais kungs!

Komisija vēlētos informēt Latviju, ka tā, izvērtējot informāciju, ko Jūsu iestādes sniegušas par iepriekš minēto valsts atbalstu, ir nolēmusi neizvirzīt iebildumus attiecībā uz konkrēto atbalstu, jo tas ir saderīgs ar EK līgumu.

Pieņemot šo lēmumu, Komisija pamatojās uz turpmāk minētajiem apsvērumiem.

## 1. PROCEDŪRA

- (1) Saskaņā ar EK līguma 88. panta 3. punktu Latvijas Republikas Pastāvīgā pārstāvniecība Eiropas Savienībā ar 2009. gada 18. maija vēstuli, kas reģistrēta minētajā dienā, informēja Komisiju par šo pasākumu. Papildu informācija tika sniegta 2009. gada 2. jūlija vēstulē, kuras saņemšana reģistrēta tajā pašā dienā.

## 2. APRAKSTS

### 2.1 Nosaukums

- (2) Atbalsts kredītprocentu daļējai dzēšanai

### 2.2 Shēmas ilgums

- (3) No 2010. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim.

*Viņa Ekselence Māris RIEKSTIŅA kungs*  
*ārlietu ministrs*  
*Brīvības bulvāris 36*  
*LV-1395 Rīga*

## 2.3 Budžets

- (4) (2010. gads): LVL 15 000 000 (aptuveni EUR 21 343 000);  
(2011.–2012. gads): LVL 30 000 000 (aptuveni EUR 42 686 000);  
(2013. gads): LVL 15 000 000 (aptuveni EUR 21 343 000);  
Kopā: LVL 60 000 000 (aptuveni EUR 85 373 000).

## 2.4 Atbalsta saņēmēji

- (5) Vairāk nekā 1000 lauksaimniecības uzņēmumu.

## 2.5 Atbalsta veids

- (6) Procentu subsīdija.

## 2.6 Juridiskais pamats

- (7) Shēmas juridiskais pamats ir šāds tiesību akts:  
Noteikumu projekts “Atbalsts investīciju veicināšanai lauksaimniecībā”, pasākums “Atbalsts kredītprocentu dzēšanai”.

## 2.7 Pasākuma apraksts

- (8) Ar izziņoto shēmu tiek grozīta atbalsta shēma XA56/2009, ko Latvijas iestādes uzskatīja kā shēmu, uz kuru neattiecināma paziņošanas prasību atbilstoši Komisijas Regulai (EK) Nr. 1857/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu<sup>1</sup>. Latvijas iestādes skaidro, ka tās ir paziņojušas par shēmu, lai paplašinātu tās darbības jomu, to attiecinot uz visu veidu uzņēmumiem, un lai nepiemērotu maksimālo atbalsta summu, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 9. punktā. Arī atbalsta intensitāte un shēmas budžets tiks palielināti.
- (9) Izmantojot shēmu, Latvijas iestādes vēlas kompensēt to kredītprocentu daļu, kas samaksāta par kredītiem, kuri ņemti no kredītiestādēm, lai īstenotu ieguldījumu projektus attiecībā uz EK līguma I pielikumā uzskaitīto lauksaimniecības produktu primārās ražošanas uzsākšanu. Atbalsts sedz daļu procentu, kas faktiski samaksāti par aizdevumu vai iznomāšanu (izņemot operatīvo izpirkumnomu). Atbalsta summa ir summa, kas nepārsniedz 10 % no gada kredītlīkmes vai arī faktiskās likmes, ja kredītlīkme ir mazāka par 10 %. Atbalsta maksimālā summa, ko piešķir vienam uzņēmumam, nedrīkst pārsniegt LVL 3 514 000 (aptuveni EUR 5 000 000) vai arī LVL 7 028 000 (aptuveni EUR 10 000 000), ja to piešķir kooperatīviem.
- (10) Daļēju procentu likmes subsīdiju piešķir, ja kredīts piešķirts vienam vai vairākiem šādiem mērķiem: samazināt ražošanas izmaksas, uzlabot un pārstrukturēt ražošanu, uzlabot produktu kvalitāti un veicināt lauksaimniecisko darbību dažādošanu.
- (11) Turpmāk 1. tabulā ir norādīti attiecināmie izdevumi, par kuriem informējušas Latvijas iestādes.

---

<sup>1</sup> OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.

ATTIECINĀMIE IZDEVUMI	ATBALSTA MAKSIMĀLĀ INTENSITĀTE	
	MLA <sup>2</sup>	Citas jomas
1. Nekustamā īpašuma celtniecība, iegāde vai labiekārtošana; 2. Iekārtu un aprīkojuma pirkšana vai pirkumnoma, nepārsniedzot pamatlīdzekļu tirgus vērtību; 3. Datoru programmatūra, nepārsniedzot pamatlīdzekļu tirgus vērtību; 4. Vispārējās izmaksas, kas saistītas ar 1. un 2. punktā minētajiem izdevumiem, piemēram, arhitektu, inženieru un konsultantu atalgojums, priekšizpēti veikšana, patenti un licenču iegāde.	50 % <sup>3</sup>	40 % <sup>4</sup>

*1. tabula. Attiecināmie izdevumi un atbalsta intensitāte*

Latvijas iestādes ir paudušas pārliecību, ka maksimālā atbalsta intensitāte, proti, 50 % no attaisnotajiem ieguldījumiem un jo īpaši 60 % jaunajiem lauksaimniekiem, tiks pieļauta tikai attiecībā uz maksājumiem, ko piešķir par mazāk labvēlīgiem apgabaliem vai apgabaliem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 1698/2005 36. panta a) punkta i), ii) vai iii) apakšpunktā.

(12) Atbilstoši šai shēmai piešķirto atbalstu var apvienot ar valsts atbalstu, ko saņem no citām vietējām, reģionālām, valsts vai Kopienas mēroga shēmām, lai segtu tos pašus attiecināmos izdevumus, ar nosacījumu, ka atbalsta maksimālā intensitāte nepārsniegs piemērojamo apjomu, kas minēts 1. tabulā. Latvijas iestādes ir sīki paskaidrojušas, ka tās ir izveidojušas sistēmu, lai nodrošinātu to, ka netiks pieļauta pārmērīga kompensācija. Šāda sistēma ietver atbalsta saņēmēja pienākumu ziņot, ja tas ir saņēmis atbalstu no cita valsts avota, kā arī atbilstošo iestāžu sadarbību, lai novērstu pārmērīgu kompensāciju. Šajā sakarā Latvijas iestādes ir paudušas pārliecību, ka tad, ja jebkāda iemesla dēļ lauksaimnieks saņem atbalstu, nebūdam uz to tiesīgs (gadījumi, kad tiek sniegta nepatiesa informācija, tiek piešķirtas lielākas summas nekā tās, kuras lauksaimnieks ir tiesīgs saņemt, utt.), iestādes apņemsies nodrošināt to, ka šādam lauksaimniekam tiks noteikts pienākums atmaksāt saņemto atbalstu, kopā ar procentiem.

(13) Zemes iegādes izdevumi var būt daļa no attiecināmajiem izdevumiem. Latvijas iestādes ir paudušas pārliecību, ka atbalstu zemes iegādei var piešķirt tikai attiecībā uz zemi, kas nav apbūvei paredzēta zeme. Turklāt atbalsts zemes iegādei nesegs vairāk kā 10 % no ieguldījuma kopējiem attiecināmajiem izdevumiem.

(14) Atbilstoši šai shēmai piešķirtais atbalsts nesegs lietota aprīkojuma iegādes izmaksas.

(15) Latvijas iestādes ir sniegušas Komisijai informāciju, lai pierādītu, ka atbalsts paredzēts tādu skaidri noteiktu mērķu sasniegšanai, kuri izvirzīti, ņemot vērā konstatētās strukturālās un teritoriālās vajadzības un strukturālos trūkumus. Iestādes ir paskaidrojušas, ka pasākums ir saderīgs ar mērķiem un kritērijiem, kas noteikti Latvijas Lauku attīstības plānā 2007.–2013. gadam, konkrēti saistībā ar 1. ass pasākumu

<sup>2</sup> Mazāk labvēlīgi apgabali vai apgabali, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1698/2005 36. panta a) punkta i), ii) un iii) apakšpunktā un ko noteikušas dalībvalstis saskaņā ar minētās regulas (MLA) 50. un 94. pantu.

<sup>3</sup> Atbalsta intensitāti var palielināt līdz 60 % attiecībā uz ieguldījumiem, ko jaunie lauksaimnieki veikuši piecu gadu laikā pēc darbības uzsākšanas.

<sup>4</sup> Atbalsta intensitāti var palielināt līdz 50 % attiecībā uz ieguldījumiem, ko jaunie lauksaimnieki veikuši 5 gadu laikā pēc darbības uzsākšanas.

“Lauksaimniecības un mežsaimniecības sektora konkurētspējas veicināšana”. Pasākums palīdzēs uzlabot lauksaimniecības nozares konkurētspēju, atbalstot tās pārstrukturēšanu, attīstību un jauninājumu ieviešanu, pielāgojoties nosacījumiem, ko nosaka ar sabiedrību saistītā vides aizsardzība, nostiprinot uzņēmējdarbību un lauksaimniecības nozares spēju ieviest jauninājumus.

- (16) Latvijas iestādes ir apstiprinājušas, ka atbalsts nebūs saistīts ar ieguldījumiem produktos, kuriem piemēro ražošanas ierobežojumus vai ELVGF finansēta Kopienas atbalsta limitus atsevišķu lauksaimnieku, lauku saimniecību vai pārstrādes rūpnīcu līmenī atbilstoši kopīgajai tirgus organizācijai (ieskaitot tiešā atbalsta shēmas) un kuri palielinātu ražošanas jaudu, pārsniedzot minētos ierobežojumus vai limitus. Turklāt daļēju kredītprocentu atlīdzināšanu nevar attiecināt uz ieguldījumiem, kas veikti, lai nodrošinātu spēkā esošo Kopienas tiesību aktu vai valsts standartu ievērošanu<sup>5</sup>.
- (17) Latvijas iestādes ir apliecinājušas, ka atbalsts atbilstoši šai shēmai tiks piešķirts tikai attiecībā uz darbībām, ko veic, vai pakalpojumiem, ko saņem pēc tam, kad ir izstrādāta atbalsta shēma un kad Komisija to atzinusi par saderīgu ar EK līgumu.
- (18) Ir garantēts, ka ir nodrošināts stimulējošs elements, jo atbalsts netiks piešķirts attiecībā uz darbu vai darbībām, kas uzsāktas, pirms kompetentajām iestādēm ir pienācīgi iesniegts pieteikums atbalsta saņemšanai un pirms šādas iestādes to ir pieņēmušas kā saistošu, tajā skaidri norādot piešķiramo atbalsta summu vai veidu, kā šī summa tiks aprēķināta.
- (19) Latvijas iestādes ir apstiprinājušas, ka atbalsts netiks piešķirts grūtības nonākušām lauku saimniecībām un attiecībā uz ražošanas tiesību, dzīvnieku un viengadīgo augu iegādi, viengadīgo augu stādīšanu un vienkāršiem aizstāšanas ieguldījumiem.
- (20) Atbalsts neattiecas uz tādu produktu ražošanu un tirdzniecību, ar kuriem atdarina vai aizstāj pienu un piena produktus.

### 3. NOVĒRTĒŠANA

- (21) Atbilstoši EK Līguma 87. panta 1. punktam ir aizliegts atbalsts, ko piešķir dalībvalsts vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences traucējumus, dodot priekšroku atsevišķiem uzņēmumiem vai atsevišķu preču ražošanai, ciktāl šāds atbalsts iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm.
- (22) Šajā gadījumā šie nosacījumi ir ievēroti. Pasākums piešķir priekšrocības atbalsta saņēmējiem. Daļēja kredītprocentu subsīdija ir ieguldījumu atbalsts, kas rada uzņēmumiem tādu ekonomisku labumu, kādu tie nebūtu guvuši parastajā uzņēmējdarbībā, un rada plašākas iespējas atbalsta saņēmējiem saņemt kredītu. Notiek svarīga pārrobežu tirdzniecība ar lauksaimniecības produktiem. Šo priekšrocību piešķir no valsts resursiem, un tā nodrošina labumu atsevišķiem lauksaimniecības uzņēmumiem, kas aktīvi darbojas Latvijas Republikā. Tāpēc tas var radīt konkurences traucējumus un iespaidot tirdzniecību starp dalībvalstīm.

<sup>5</sup> Attiecībā uz ieguldījumu atbalstu, ko piešķir jaunajiem lauksaimniekiem par ieguldījumu, lai nodrošinātu atbilstību spēkā esošajiem Kopienas vai valsts standartiem, tas jānorāda Regulas (EK) Nr. 1698/2005 22. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētajā attīstības plānā. Latvijas iestādes ir apstiprinājušas, ka šāds atbalsts attieksies tikai uz papildizdevumiem, kas saistīti ar attiecīgā standarta ieviešanu un radušies ne vēlāk kā 36 mēnešus pēc darbības uzsākšanas.

- (23) Tāpēc ir piemērojams EK līguma 87. panta 1. punkts. Attiecīgi ir jāpārbauda, vai varētu pieļaut atkāpi no vispārējā valsts atbalsta neatbilstības principa atbilstoši EK līguma 87. panta 1. punktam.
- (24) Komisija uzskata, ka valsts atbalsts lauksaimniecības nozarē ir saderīgs ar kopējo tirgu, ja šāds atbalsts atbilst Kopienas pamatnostādņem attiecībā par valsts atbalstu lauksaimniecības un mežsaimniecības nozarē 2007.–2013. gadā<sup>6</sup> (turpmāk tekstā „pamatnostādnes”). Komisijas Regula (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 nav piemērojama, jo atbalsta saņēmēji nav tikai MVU.
- (25) Lai jebkuru atbalsta pasākumu varētu uzskatīt par saderīgu ar kopējo tirgu, tam jābūt stimulējošam un tajā jāparedz atbalsta saņēmēja līdzdalība (pamatnostādņu 15. punkts), atbalstu nevar piešķirt ar atpakaļejošu spēku (pamatnostādņu 16. punkts), un tam jābūt saskaņotam ar lauku attīstības pasākumiem (pamatnostādņu 26. punkts).
- (26) Latvijas iestādes ir apgalvojušas, ka izziņotā shēma netiks īstenota līdz brīdim, kamēr pasākumu nebūs apstiprinājusi Eiropas Komisija (sk. 17. punktu), un ka tas netiks piešķirts ar atpakaļejošu spēku (sk. 18. punktu). Latvijas iestāžu sniegtā informācija liecina, ka pasākums ir saskaņots ar Latvijas Lauku attīstības programmu 2007.–2013. gadam (sk. 15. punktu).
- (27) Pamatnostādņu 36. punkts paredz, ka paziņojumiem par ieguldījumu atbalstu lauku saimniecībās jābūt klāt dokumentiem, ar ko pierāda, ka atbalsts paredzēts tādu skaidri noteiktu mērķu sasniegšanai, kuri izvirzīti, vadoties pēc konstatētām strukturālām un teritoriālām vajadzībām un strukturāliem trūkumiem. Latvijas iestādes ir iesniegušas vajadzīgo informāciju (sk. 15. punktu). Tāpēc šo nosacījumu var uzskatīt par ievērotu.
- (28) Pamatnostādņu 37. punkts paredz, ka, ja kopīgā tirgus organizācija, kas ietver tiešā atbalsta shēmas, kuras finansē Eiropas Lauksaimniecības garantiju fonds (ELGF), nosaka ražošanas ierobežojumus vai Kopienas atbalsta limitus atsevišķu lauksaimnieku, lauku saimniecību vai pārstrādes rūpnīcu līmenī, netiks atbalstīts tāds ieguldījums ar valsts atbalstiem, kas palielinātu ražošanu, pārsniedzot minētos ierobežojumus vai limitus. Šis nosacījums ir ievērots (sk. 16. punktu).
- (29) Latvijas iestādes ir ierobežojušas daļējo procentu likmes subsīdiju par aizdevumu saskaņā ar pamatnostādņu 35. punktu, līdz ar to ieguldījumiem, kas paredzēti, lai nodrošinātu atbilstību spēkā esošajiem Kopienas noteikumiem vai valsts standartiem, nevar piemērot izziņoto shēmu (sk. 16. punktu)<sup>7</sup>.
- (30) Pamatnostādņu 39. punkts paredz, ka Komisija atbalstu lietota aprīkojuma iegādei neatzīs par saderīgu ar Līgumu, ja šādu atbalstu piešķir lieliem uzņēmumiem. Tā kā

---

<sup>6</sup> OV C 319, 27.12.2006., 1. lpp.

<sup>7</sup> Saskaņā ar pamatnostādņu 35. punktu ieguldījumu atbalsts, ko piešķir jaunajiem lauksaimniekiem par ieguldījumiem, lai nodrošinātu atbilstību pastāvošajiem Kopienas vai dalībvalsts standartiem, ir atzīstams par saderīgu ar Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, ja tas ir norādīts Regulas (EK) Nr. 1698/2005 22. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētajā attīstības plānā. Atbalstam jābūt saistītam tikai ar papildizdevumiem, kas saistīti ar standarta ieviešanu un radušies ne vēlāk kā 36 mēnešus pēc darbības uzsākšanas. Attiecībā uz šo Latvijas iestādes ir sniegušas atbilstošas garantijas (sk. 6. zemsvītras piezīmi).

atbilstoši šai shēmai piešķirtais atbalsts nesegs lietota aprīkojuma iegādes izmaksas (sk. 14. punktu), šis nosacījums ir ievērots.

- (31) Pamatnostādņu IV.A punkts ļauj dalībvalstīm piešķirt atbalstu ieguldījumiem lauku saimniecībās, ievērojot vairākus nosacījumus. Pamatnostādņu 29. punkts paredz, ka ieguldījumu atbalstu lauku saimniecībās atzīst par saderīgu ar Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, ja tas atbilst visiem Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta nosacījumiem. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 7. punkta c) apakšpunktu, ar tādu pašu likmi un ar tādiem pašiem nosacījumiem, kā noteikts minētajā 4. pantā, atbalstu var piešķirt attiecībā uz īpašiem lauksaimniecības produktiem, kā arī par drenāžas darbiem vai irigācijas iekārtām un irigācijas darbiem, ja vien šādu ieguldījumu rezultātā iepriekšējais ūdens patēriņš nesamazinās par 25 %. Nepiemēro maksimālo atbalsta summu, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 9. punktā.
- (32) Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 2. punkts nosaka dažādas pieļaujamās atbalsta intensitātes dažādu veidu ieguldījumiem lauksaimniecībā. Ierosinātā maksimālā atbalsta intensitāte 40 % vai īpašā intensitāte 50% attiecībā uz jaunajiem lauksaimniekiem un maksimālā atbalsta intensitāte 50 % vai īpašā intensitāte 60 % jaunajiem lauksaimniekiem mazāk labvēlīgos apgabalos vai teritorijās, kas minētas Regulas (EK) Nr. 1698/2005 36. panta a) punkta i), ii) vai iii) apakšpunktā (sk. 1. tabulu un 11. punktu), atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 2. punkta noteikumiem.
- (33) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 3. punktu daļēju procentu likmes subsīdiju piešķir tikai attiecībā uz ieguldījumiem, kuru mērķis ir EK līguma I pielikumā minēto produktu ražošanas izmaksu samazināšana, šo produktu ražošanas uzlabošana un pārorientēšana, produktu kvalitātes uzlabošana vai dabas vides saglabāšana vai uzlabošana (sk. 10. punktu).
- (34) Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 4. punktā ir uzskaitīti attaisnotie izdevumi attiecībā uz ieguldījumiem lauku saimniecībās: a) nekustamo īpašumu celtniecība, iegāde vai labiekārtošana; b) iekārtu un aprīkojuma pirkšana vai pirkumnoma, tostarp datoru programmatūras iegāde, nepārsniedzot pamatlīdzekļu tirgus vērtību; c) vispārējās izmaksas, kas saistītas ar a) un b) punktā minētajiem izdevumiem, piemēram, arhitektu, inženieru un konsultantu atalgojums, priekšizpētes veikšana, patentu un licenču iegāde. Turklāt minētais pants paredz, ka izmaksas, kas saistītas ar izpirkumnomas līgumu un kas nav minētas pirmās daļas b) apakšpunktā, piemēram, nodoklis, iznomātāja peļņa, procentu refinansēšanas izmaksas, pieskaitāmo izmaksu apdrošināšana, papildmaksājumi u. c. nav attaisnoti izdevumi. Izdevumi, attiecībā uz kuriem var piešķirt atbalstu atbilstoši izziņotajam pasākumam (sk. 1. tabulu), atbilst pamatnostādnēs atļautajiem.
- (35) Grūtībās nonākušie uzņēmumi nevar saņemt kredītprocentu atmaksājumu par aizdevumu (sk. 19. punktu), kā to nosaka Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 5. punkts.
- (36) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 6. punktu daļēju procentu likmes subsīdiju nedrīkst piešķirt, ja tiek pārkāpti aizliegumi vai ierobežojumi, ko paredz Padomes regulas, ar kurām izveido tirgus kopējās organizācijas (sk. 16. punktu).
- (37) Ieguldījums neattiecas uz produktiem un darbībām, kas minētas Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 7. punktā saistībā ar pamatnostādņu 29. punktu (sk. 19. punktu).

- (38) Atbalstu tādas zemes iegādei, kas nav apbūvei paredzēta zeme, piešķir līdz 10 % apmērā no ieguldījuma kopējiem attiecināmajiem izdevumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 8. punktu (sk. 13. punktu).
- (39) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 10. punktu Latvijas iestādes ir apstiprinājušas, ka atbalstu nedrīkst piešķirt tādu produktu ražošanai, ar kuriem atdarina vai aizstāj pienu un piena produktus (sk. 20. punktu).
- (40) Pamatojoties uz iepriekš izklāstītajiem apsvērumiem, ieguldījumu atbalsta pasākumi attiecībā uz primāro ražošanu atbilstoši pašreizējai shēmai atbilst visām pamatnostādņu IV.A nodaļas prasībām. Tāpēc tie ir saderīgi ar kopējo tirgu.

#### 4. SECINĀJUMI

- (41) Pēc izziņotās shēmas izvērtēšanas un ņemot vērā galvenos noteikumus par valsts atbalstu, Komisija secina, ka ir ievēroti visi nosacījumi Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunkta piemērošanai. Tāpēc Komisija ir nolēmusi neizvirzīt iebildumus attiecībā uz izziņoto shēmu, jo to uzskata par saderīgu ar kopējo tirgu.
- (42) Ja šajā vēstulē ir konfidenciāla informācija, ko nedrīkst publicēt, lūdzu, informējiet par to Komisiju piecpadsmit darba dienu laikā no saņemšanas dienas. Ja Komisija nesaņems argumentētu pieprasījumu līdz noteiktajam termiņam, tiks uzskatīts, ka Jūs piekrītat pilna šīs vēstules teksta publicēšanai tās autentiskajā valodā tīmekļa vietnē [http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/). Jebkurš šāds pieprasījums, kurā norādīta attiecīgā informācija, jānosūta ierakstītā vēstulē vai pa faksu uz šādu adresi:

*European Commission*  
*Directorate-General for Agriculture and Rural Development*  
*Directorate M*  
Birojs: *Loi 130 5/98A*  
*B-1049 Brussels*  
Fakss: 0032 2 2967672

Ar cieņu  
Komisijas vārdā —

Komisijas locekle  
**Algirdas ŠEMETA**